

Formularz zgłoszeniowy do prac przy żniwach truskawkowych w 2018 roku

Proszę o dokładne wypełnienie!

(formularz i dokumenty można wysłać przez E-mail lub pocztą)

(Anmeldeformular für die Erdbeerernte für die Saison 2018 / das Formular kann per Post oder per Email gesandt werden)

Nazwisko/Name: _____ Imię/Vorname _____

Vorname

Adres (kod pocztowy, ul, nr domu): _____

Adresse:– Strasse, Postleitzahl, Ort

Państwa email: _____ Numer telefonu (ważne) _____

Ihre Emailadresse

Ihre Telefonnummer (wichtig)

Data urodzenia _____ Narodowość _____

Geburtsdatum

Nationalität

Byłem już raz w Szwajcarii: tak nie Jeżeli tak, kiedy ostatni raz _____

Waren Sie schon einmal in der Schweiz ?

Falls ja, wann das letzte Mal ?

Numer ubezpieczenia na rentę (AHV): _____

AHV Nummer der Schweiz falls vorhanden

Stan cywilny: wolny/-a zamezny/-a rozwiedziony/-a wdowiec / -a Konkubinat

ledig

verheiratet

geschieden

verwitwet

Konkubinat

(Proszę dołączyć kopię aktu małżeństwa, zgonu lub orzeczenie rozwodu)

(Bitte **Kopie** der Heirats – Scheidungs- oder Sterbeurkunde beilegen)

Imię meża/żony: _____

Name des Ehe- oder Konkubinatspartners

Małżonek/ka jest w Szwajcarii?: tak nie Małżonek/ka osiąga dochód? (w Polsce lub za granicą): tak nie

Lebt Ihr Ehe-Konkubinats -Partner in der Schweiz ?

Arbeitet Ihr Ehepartner?

Lista dokumentów, które potrzebujemy w Państwa pierwszym dniu pracy:

Jeśli chcą Państwo pobierać świadczenie na gospodarstwo domowe w Szwajcarii:

- Odpis zawarcia aktu małżeństwa

Jeśli chcą Państwo pobierać świadczenia rodzinne w Szwajcarii:

- Kopię aktu urodzenia dziecka (dla dzieci w wieku od 0 do 24 lat)
- Zaświadczenie potwierdzające pobieranie nauki (po polsku i niemiecku) dla dzieci w wieku od 16 do 24 roku życia
- Zaświadczenia o pobieranych świadczeniach socjalnych w Polsce (po polsku i niemiecku)

Jeśli chcą Państwo ponieść korzyść z korzystniejszej taryfy podatkowej w Szwajcarii:

- Zaświadczenie potwierdzające pobieranie nauki (po polsku i niemiecku) dla dzieci w wieku od 16 do 24 roku życia

Owe dokumenty muszą zostać przetłumaczone na język niemiecki.

Dokumenty związane z zasiłkiem rodzinnym i edukacyjnym proszę wysłać pocztą lub na adres email po potwierdzeniu od Obst und Beerenland o przyjęciu do pracy. Mogą je Państwo również przywieźć ze sobą i przekazać nam pierwszego dnia pracy. Bardzo prosimy o przygotowanie i złożenie w biurze kompletu dokumentów – niekompletne dokumenty nie będą rozpatrywane!

Jak długo chcą Państwo pracować w Szwajcarii? 6 tygodni (6 Wochen)

Wie lange wollen Sie in der Schweiz arbeiten ? 3 miesiące (3 Monate)

bez ograniczeń (möglichst lange)

Kiedy najwcześniej mogą Państwo rozpocząć pracę? Data: _____ Wann können Sie frühestens mit der Arbeit starten

Do kiedy mogą Państwo pracować ? Data: _____ Bis wann längstens können Sie arbeiten?

Od kogo mają Państwo kontakt: _____ Email (ważne) _____

Durch wen haben Sie von uns erfahren ? Name:

Email wichtig

załączam/ przesyłam aktualną kopie paszportu Dowodu osobistego

Jeśli chcą Państwo podjąć z nami współpracę poraz pierwszy, proszę o przysłanie dobrze czytelnej kopii ważnego paszportu lub dowodu osobistego wraz z wypełnionym formularzem. Może to być skan dokumentów wysłany na nasz adres Email.

Für MA die das erstmal bei uns arbeiten benötigen wir eine Kopie der ID oder des Passes